

هيمونى تيمونى

They have enthralled me

Traditional qasida

هَيِّمُونِي تَيِّمُونِي * عَنْ سِوَاهُمْ أَشْغَالُونِي

They have enthralled me, they have enslaved in their love
Busied me exclusively with them –

عَنْ سِوَاهُمْ مَا خَلَى هَوَاهُمْ * رُوحِي فِدَاهُمْ وَأَوْ جَفُونِي

With them exclusively - how sweet is the desire for them
my soul is their ransom, even if they avert me.

يَا رَفِيقِي غَنِّي مَعْنَى * فِي هَوَاهُمْ قَدْ وَقَعْنَا

Oh my friend, sing with us
we have fallen in love with them.

مِنْهُمْ فَهَمْتُ مَعْنَى * قَوْلِي رَبِّي فَادْكُرُونِي

From them I learnt the meaning
of my Lord's Word : "Mention Me".

أَهْلُ طَيْبَةٍ هُمْ كِرَامٌ * فِي هَوَاهُمْ لِي غَرَامٌ

The people of bliss, they are my honored (masters),
all I desire is to have love for them.

أَنَا عَاشِقٌ مُسْتَهَامٌ * وَالْأَجِبَّةُ وَاصْلُونِي

I am yearning, carried away by love,
oh, let me be united with those I love!

بَعْدَ ذِيَاكَ الْفِرَاقِ * فُزْتُ مِنْهُمْ بِالتَّلَاقِ

Having tasted separation
I succeeded in meeting them.

كُنْتُ أَشْرَابَ صِرْتُ سَاقِي * عَلَى الْمُدَامَةِ وَكَلُونِي

I used to drink, now I pour drinks (for others)
Forever have they entrusted me (this service).

وَصَلَاتِي لِلتَّهَامِي * ثُمَّ سَادَاتِ كِرَامِ

My (prayers of) blessings to the one from Tihama,
then to the honored masters.

هُمْ أَحَبُّهُ فِي كَيَانِي * هَيَّمُونِي تَيِّمُونِي

They are the beloved in all my being,
they enthralled me, they made me captives of their love.